

SALTA, 28 MAR 2018

**Nº 00079**

Expediente Nº 14.165/06

VISTO las actuaciones contenidas en el Expte. Nº 14.165/06 en el que, mediante Nota Nº 2832/17, la Mag. Alicia Inés AMADURO, Profesora Responsable del requisito curricular “Inglés” de la carrera de Ingeniería Civil, solicita la aprobación los nuevos programas analíticos de “Inglés” para Ingeniería Civil e “Inglés I” e “Inglés II” para Ingenierías Química, Industrial y Electromecánica, y

CONSIDERANDO:

Que la Escuela de Ingeniería Civil aconseja aprobar los programas presentados.



Que el Artículo 113 del Estatuto de la Universidad, al enumerar los deberes y atribuciones del Consejo Directivo, en su Inciso 8. incluye el de “aprobar los programas analíticos y la reglamentación sobre régimen de regularidad y promoción propuesta por los módulos académicos”.


Por ello y de acuerdo con lo aconsejado por la Comisión de Asuntos Académicos mediante Despacho Nº 22/2018,

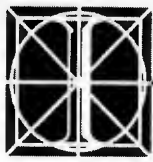
EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE INGENIERÍA

(en su II Sesión Ordinaria, celebrada el 14 de marzo de 2018)

RESUELVE:

 ARTÍCULO 1º.- Aprobar, con vigencia al Período Lectivo 2018, el Programa del requisito curricular “Inglés” de la carrera de Ingeniería Civil, “Inglés I” de las carreras de Ingeniería Química, Ingeniería Industrial e Ingeniería Electromecánica e “Idioma Inglés” de la  Tecnicatura Universitaria en Tecnología de Alimentos que, como Anexo I, forma parte integrante de la presente Resolución.

 ARTÍCULO 2º.- Aprobar, con vigencia al Período Lectivo 2018, el Programa del requisito



Universidad Nacional de Salta

**FACULTAD DE INGENIERIA**

Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

2018 – Año del Centenario de la Reforma Universitaria

Expediente N° 14. 165/06

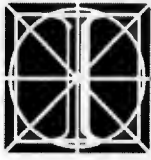
curricular "Inglés II" de las carreras de Ingeniería Química, Ingeniería Industrial e Ingeniería Electromecánica que, como Anexo II, forma parte integrante de la presente Resolución.

ARTÍCULO 3º.- Hacer saber, comunicar a Secretaría Académica de la Facultad; a la Mag. Alicia Inés AMADURO, en su carácter de Responsable de Cátedra; a la Escuela de Ingeniería Civil; a la Dirección de Alumnos, al Departamento Docencia y girar los obrados a la Dirección General Administrativa Académica para su toma de razón y demás efectos.

RESOLUCIÓN FI ■ 0 0 0 7 9 -CD- 2 0 1 8

DRA. ANALIA IRMA ROMERO  
SECRETARIA ACADEMICA  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa

ING. PEDRO JOSE VALENTIN ROMAGNOLI  
DECANO  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa



Universidad Nacional de Salta  
**FACULTAD DE  
INGENIERIA**

Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

2018 – Año del Centenario de la Reforma Universitaria

00079

Expediente N° 14. 165/06

**ANEXO I**

FACULTAD DE INGENIERÍA

REQUISITOS CURRICULARES PLAN 99 - PLAN 99 MODIFICADO

INGLÉS - Ingeniería Civil

INGLÉS I- Ingeniería Química, Ingeniería Industrial e Ingeniería Electromecánica  
IDIOMA INGLÉS - Técnico Universitario en Tecnología de los Alimentos

Carácter: CUATRIMESTRAL 4 hs. semanales

Año de cursado sugerido: 2do año - 1 er cuatrimestre

Los alumnos pueden optar por cursar el Requisito curricular en cualquiera de los dos cuatrimestres (ya que es de redictado); o rendir un examen final en carácter de alumnos libres.

Profesor responsable: Mgtr. Inés Amaduro

Profesores de la Cátedra: Mgtr. Susana Company y Mgtr. Ana Jiménez Año: 2017

PROGRAMA

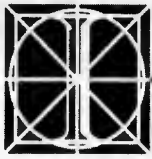
OBJETIVOS:

GENERAL:

Al finalizar el curso los alumnos deberán leer e interpretar bibliografía escrita en inglés relativa a las áreas disciplinares de sus respectivas carreras. Leerán y darán cuenta de su comprensión de textos en la lengua extranjera de una extensión de alrededor de 400 palabras, con el soporte de diccionarios bilingües, en un máximo de tiempo de dos horas. En la lecto-comprensión de textos de su especialidad se espera que alcancen el nivel A2 según la clasificación del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas)

ESPECÍFICOS:

Los alumnos serán capaces de:



00079

Expediente N° 14. 165/06

- a- reconocer las características de los tipos textuales de mayor recurrencia en el discurso académico (textos expositivos con estructuras descriptiva, narrativa y argumentativa; y textos instructivos);
- b- reconocer e interpretar aspectos léxico-gramaticales del inglés académico-científico;
- c- reconocer e interpretar elementos de cohesión lexical y gramatical;
- d- reconocer factores de coherencia en el discurso académico;
- e- aplicar estrategias de aprendizaje: sociales, cognitivas y metacognitivas;
- f- usar apropiadamente el diccionario bilingüe;
- g- transcribir oraciones del inglés al español.

## CONTENIDOS CONCEPTUALES

### Unidad 1

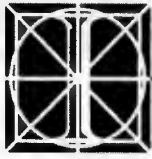
Lectura de textos *expositivos* con predominio de *estructura descriptiva*.

Problemática gramatical y discursiva: La frase nominal; su estructura (núcleo y modificadores). El sustantivo y sus formas de plural. El adjetivo y palabras en función de adjetivo. El adverbio. Afijos y sufijos. Importancia de la jerarquización de la información en el texto (tipografía, enumeración y organización del texto).

### Unidad 2

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura descriptiva (clasificación, definición; descripción, de función y de proceso)

Problemática gramatical y discursiva: Oraciones simples. Oraciones compuestas y complejas (por coordinación y subordinación). Formas verbales de tiempo presente (voz activa y voz pasiva). La co-referencia. Pronombres. Participio "pasado". Formas -ing. Relaciones lógico-semánticas: conectores.



**Nº 00079**

Expediente Nº 14. 165/06

### **Unidad 3**

Lectura de textos instructivo-apelativos.

Problemática gramatical y discursiva: Modo Imperativo. El infinitivo. El infinitivo de propósito. Verbos auxiliares modales. Relaciones lógico-semánticas: conectores. Marcadores de espacio y de secuencia.

### **Unidad 4**

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura narrativa.

Problemática gramatical y discursiva: Formas verbales de tiempo pasado (voz activa y voz pasiva). Relaciones lógico-semánticas temporales y causales. Marcadores de tiempo. Conectores lógicos.

### **Unidad 5**

Lectura de textos expositivos con predominio de estructura argumentativa.

Problemática gramatical y discursiva: Oraciones condicionales (primer y segundo tipo). Relaciones lógico-semánticas: causa-efecto, generalizaciones, ejemplificación, adición, contraste. Conectores lógico-semánticos.

### **CONTENIDOS PROCEDIMENTALES**

1- Aplicación de estrategias de aprendizaje:

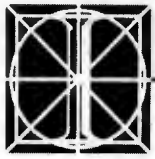
• Estrategias sociales

• Estrategias cognitivas. Estrategias de lectura: aproximación al texto, búsqueda de idea general y de información específica. Aplicación de la información leída para resolver problemas o tareas. Comparación de información, hechos, objetos... etc. Síntesis.

• Estrategias metacognitivas.

2- Identificación de elementos de cohesión gramatical y lexical.

3- Identificación de sintagmas y su composición.



00079

Expediente N° 14. 165/06

4- Realización de actividades de comprensión cuya resolución se expresa en español.

5- Transcripción del inglés al español.

#### CONTENIDOS ACTITUDINALES:

- Desarrollo de una actitud responsable y comprometida hacia el estudio y el cumplimiento de las actividades académicas
- Respeto por la normativa que impone el texto escrito y el lenguaje académico
- Valoración del idioma inglés como lingua franca en el ámbito académico
- Valoración del uso formal del lenguaje en las producciones en lengua materna según los criterios de corrección y adecuación.
- Valoración del aporte de los conocimientos disciplinares previos en la comprensión.
- Auto-reflexión y auto-evaluación en la interpretación de los textos.

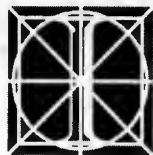
#### EVALUACIÓN:

Al finalizar el cursado, o al rendir examen libre, los alumnos deberán leer e interpretar bibliografía escrita en inglés de sus áreas disciplinares. Los textos en la lengua extranjera tendrán una extensión de alrededor de 400 palabras, y para la comprensión podrán valerse de diccionarios bilingües, y resolverán las tareas asignadas en un máximo de tiempo de dos horas. En la lecto-comprensión de textos de su especialidad se espera que alcancen el nivel A2 según la clasificación del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

#### BIBLIOGRAFIA

##### A- del alumno:

- Material de lectura seleccionado por la Cátedra para leer, analizar e interpretar en clase.
- Apuntes de gramática elaborados por la Cátedra.



00079

Expediente N° 14. 165/06

- Diccionarios bilingües.

- Libros de texto y revistas de difusión científica relacionados con el campo disciplinar

B- del profesor:

Arnaudet, M. & M. Barret(1984). Approaches to Academic Reading and Writing USA: Prentice Hall Regents.

Cook, G. (1989). Discourse. Oxford: Oxford University Press.

Galimberti Jarman, B. et all (2008). Gran Diccionario Oxford Español-inglés; inglés- español Oxford: Oxford University Press.

Grellet, F. (1986). Developing Reading Skills. Cambridge: Cambridge University Press.

Halliday M. & R. Hassan (1985). Cohesion in English. New York: Longman.

Hatim, B. (1990). Discourse and the Translator. Singapore: Longman.

Hatim, B. (2001). Teaching and Researching Translation. Malaysia: Pearson Education Limited.

Hutchinson T & A. Waters (1987). English for Specific Purposes. Cambridge: Cambridge University Press

Kaufman, A. M. & M. E. Rodriguez (1993). La escuela y los textos. Buenos Aires: Editorial Santillana.

Menéndez, S. M. (1993). Gramática textual. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.


Rueda de Twentyman, N. y E. Aurora (2004). Claves para el estudio del texto Argentina:

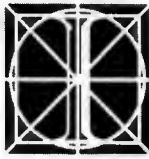
Comunicarte.

Solé, I. (1996). Estrategias de lectura. Barcelona: Editorial Graó.

Trimble, L. (1985). English for Science and Technology. Cambridge: Cambridge University Press.

  
DRA. ANALÍA IRMA ROMERO  
SECRETARIA ACADEMICA  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa

  
ING. PEDRO JOSE VALENTIN ROMAGNOLI  
DECANO  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE  
INGENIERIA

Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

2018 – Año del Centenario de la Reforma Universitaria

№ 00079

Expediente Nº 14. 165/06

**ANEXO II**

FACULTAD DE INGENIERIA

REQUISITOS CURRICULARES PLAN 99 - PLAN 99 MODIFICADO

INGLÉS II - Ingeniería Química, Ingeniería Industrial e Ingeniería Electromecánica.

Carácter: CUATRIMESTRAL 4 hs. semanales

Año de cursado sugerido: 2do año - 2do cuatrimestre

Los alumnos pueden optar por cursar el Requisito curricular en cualquiera de los dos cuatrimestres (ya que es de redictado); o rendir un examen final en carácter de alumnos libres.

Profesor responsable: Mgtr. Inés Amaduro

Profesores de la Cátedra: Mgtr. Susana Company y Mgtr. Ana M. Jiménez Año: 2017

PROGRAMA

OBJETIVOS:

GENERAL: Los alumnos profundizarán los conocimientos lingüístico-discursivos del Idioma Inglés adquiridos en el curso de Inglés I e incrementarán la velocidad de lectura.

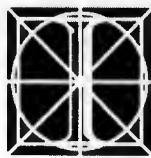
Al finalizar el curso los alumnos deberán leer e interpretar bibliografía escrita en inglés relativa a las áreas disciplinares de sus respectivas carreras. Leerán textos en la lengua extranjera de una extensión de alrededor de 600 palabras, con el soporte de diccionarios bilingües, en un máximo de tiempo de dos horas. En la lecto-comprensión de textos de su especialidad se espera que alcancen el nivel B1 según la clasificación del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

ESPECÍFICOS:

Los alumnos serán capaces de:

a- afianzar el reconocimiento de las características de los tipos textuales más comunes del discurso científico;





Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

Nº 00079

Expediente Nº 14. 165/06

- b- afianzar el reconocimiento de elementos léxico-sintácticos del inglés;
- c- afianzar el reconocimiento de los marcadores de cohesión lexical y gramatical en el discurso científico, y los factores de coherencia;
- d- afianzar el uso de las estrategias de lectura: perceptivas, visuales, lingüísticas, sociales, cognitivas y metacognitivas;
- e- afianzar el uso del diccionario bilingüe;
- f- realizar versiones al español de fragmentos de textos en inglés de áreas de especialidad;
- g- aplicar la información leída en inglés a situaciones concretas o problemas planteados.

#### CONTENIDOS CONCEPTUALES

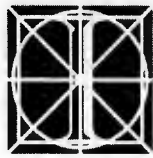
**Unidad 1:** Práctica de lecto-comprensión de textos expositivos con predominio de estructura descriptiva (clasificación, definición, descripción, de función y de proceso). Problemática gramatical y discursiva: revisión de la frase nominal. Revisión del uso de pre- y post-modificadores. Afijos y sufijos. Formas verbales: tiempos presentes (voz activa y pasiva). Formas -ing. Conectores lógicos.

**Unidad 2:** Práctica de lecto-comprensión de textos expositivos con predominio de estructura narrativa. Problemática gramatical y discursiva: revisión de las formas verbales en tiempos pasados (voz activa y pasiva). Marcadores de tiempo. Relaciones lógico-semánticas causales y temporales.

**Unidad 3:** Práctica de lecto-comprensión de textos apelativos con trama descriptiva que incluyen instrucciones. Problemática gramatical y discursiva: revisión del Modo Imperativo. El Infinitivo. El infinitivo de propósito. Verbos modales: simples y perfectos. Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Conectores lógicos. Marcadores de espacio y de secuencia.

**Unidad 4:** Práctica de lecto-comprensión de textos informativo-apelativos con trama argumentativa. Problemática gramatical y discursiva: revisión de oraciones condicionales (tipos 0, 1, 2 y 3). Conectores lógico-semánticos. Relaciones lógico-semánticos de adición de contraste, de causa/efecto.





Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

00079

Expediente N° 14. 165/06

**Unidad 5:** Práctica de lecto-comprensión de artículos científicos publicados (en revistas y/o actas de encuentros científicos). Problemática gramatical y discursiva: se incluyen todos los elementos lingüísticos y retóricos tratados en las unidades previas.

#### EVALUACIÓN:

Al finalizar el cursado, o al rendir examen libre, los alumnos deberán leer e interpretar bibliografía escrita en inglés de sus áreas disciplinares. Los textos en la lengua extranjera tendrán una extensión de alrededor de 600 palabras, y para la comprensión podrán valerse de diccionarios bilingües, y resolverán las tareas asignadas en un máximo de tiempo de dos horas. En la lecto-comprensión de textos de su especialidad se espera que alcancen el nivel B1 según la clasificación del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

#### BIBLIOGRAFÍA

A- del alumno:

- Material de lectura seleccionado por la cátedra para leer, analizar y traducir en clase.
- Apuntes de gramática.
- Diccionarios:

-Simon & Schuster's International Dictionary - English/Spanish Spanish/English. New York: Prentice Hall (1997)

- Appleton's New Cuyás Dictionary - English/Spanish Spanish/ English. New York (1962)



Libros de texto y revistas de difusión científica relativas a las materias de las carreras de Ingeniería Química e Industrial.



A- Del profesor:



- Cook, Guy (1989). DISCOURSE. Oxford University Press.

Avda. Bolivia 5.150 - 4.400 SALTA  
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351  
REPUBLICA ARGENTINA  
e-mail: [unsaing@unsa.edu.ar](mailto:unsaing@unsa.edu.ar)

00079

Expediente N° 14. 165/06

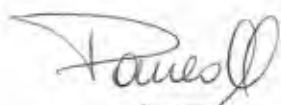
- Crombie, Winifred (1985). DISCOURSE AND LANGUAGE LEARNING: A RELATIONAL APPROACH TO SYLLABUS DESIGN. Hong Kong: Oxford University Press.
- Grellet, Francois (1986). DEVELOPING READING SKILLS. Cambridge: Cambridge University Press.
- Halliday M. & R. Hassan (1985). COHESION IN ENGLISH. New York. Longman.
- Hutchinson & Waters (1987). ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kaufman, A. M. & M.E. Rodríguez (1993). LA ESCUELA Y LOS TEXTOS. Bs. As.: Editorial Santillana.
- Menéndez, Salvio Martín (1993) GRAMÁTICA TEXTUAL. Bs. As.: Editorial Plus Ultra.
- Solé, Isabel (1996) ESTRATEGIAS DE LECTURA. Barcelona: Editorial Graó.
- Trimble, Louis (1985) ENGLISH FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wallace, Catherine (1992). READING. Oxford: Oxford University Press.



Mgtr. Inés Amaduro

Mgtr. Susana Company Mgtr.

Ana M. Jiménez



DRA. ANALÍA IRMÁ ROMERO  
SECRETARIA ACADEMICA  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa



ING. PEDRO JOSE VALENTIN ROMAGNOLI  
DECANO  
FACULTAD DE INGENIERIA – UNSa